雅加達臺灣學校簡訊
.....你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10487期 2023年05月18日 出版

學輔處

1.下週5/27(六)為本校校慶，活動從早上8:30開始(學生到校時間7:30，放學時間13:30)，有學生表演活動及園遊會可以參與，更準備精美獎品讓參與者摸彩，歡迎各位家長一起共襄盛舉。

Hari Sabtu, tanggal 27 Mei 2023 adalah kegiatan HUT sekolah, kegiatan dimulai dari jam 8:30 pagi (siswa tiba di sekolah jam 7:30, pulang sekolah jam 13:30). Selain performance dari siswa dan acara bazar, juga ada undian berhadiah, kami mengundang Bapak Ibu untuk turut hadir mendampingi putra-putrinya dalam kegiatan tersebut.

2.因應校慶準備，下週5/26(五)中學部的社團活動暫停上課，中學部於14:45下課，小學部維持原本的下課時間。

Untuk mempersiapkan kegiatan HUT sekolah, hari Jumat tanggal 26 Mei 2023 kegiatan ekskul SMP-SMA diberhentikan sekali, jam pulang sekolah untuk siswa jenjang SMP-SMA pukul 14:45 sore, untuk siswa jenjang SD tetap normal seperti biasa.

國際語文部

一、5月20日周六請四、六、九、十一年級著校服，依照時間攜帶文具到校，參加劍橋英語檢定考試，請家長注意聯絡簿的考試時程表及接送時間，考試完馬上離校不可在校逗留。

Hari Sabtu tanggal 20 Mei adalah hari ujian Cambridge Bahasa Inggris untuk kelas 4, 6, 9, dan 11. Mohon para orang tua memperhatikan jadwal ujian yang ada di buku penghubung dan mengingatkan para siswa untuk membawa alat tulis dan memakai seragam sekolah ke sekolah untuk ujian sesuai dengan waktu ujian. Setelah ujian, para siswa diharapkan segera meninggalkan sekolah.

二、5月24日星期三8:30-11:00所有小學生將參加「印尼兒童傳統遊戲節」，將一起在戶外體驗傳統遊戲，當天請同學們穿著體育服裝，建議塗抹防曬乳和戴帽子、攜帶水壺和點心、假如需要可以帶衣服更換，也建議同學們在家先吃完早餐再參加活動。

Pada hari Rabu tanggal 24 Mei 2023 pukul 8.30-11.00, seluruh siswa SD akan ikut dalam kegiatan * Festival Permainan Tradisional Anak Indonesia *.

Siswa akan bermain bersama di lapangan.

Mohon pada hari itu siswa:

1. Memakai seragam PE.
2. Memakai sunscreen dan topi (jika ada).
3. Membawa botol minum dan snack.
4. Silahkan membawa baju ganti jika diperlukan.
5. Sarapan di rumah.

教務處

一、5月29日至5月30日為G9、G12畢業考，敬請家長協助督促您的孩子儘早準備。

Pada tanggal 29-30 Mei 2023 akan diadakan ujian kelulusan untuk G9 dan G12, dimohon kepada Orangtua untuk membantu memperhatikan anak Anda agar mempersiapkannya lebih awal.

二、5月29日到5月31日為小學部六年級畢業考時間，考試日期及科目如下，請同學們盡早準備，以取得好成績。

Pada tanggal 29 Mei sampai dengan 31 Mei akan diadakan ujian kelulusan sekolah dasar G6, Adapun jadwal ujian adalah sebagai berikut, dimohon kepada siswa untuk mempersiapkannya lebih awal, agar mendapatkan nilai yang terbaik.

5月29日：英文Bahasa Inggris 、印尼文Bahasa

5月30日：國語Bahasa Mandarin、自然Ilmu Pengetahuan Alam

5月31日：數學Matematika、社會Ilmu Pengetahuan Sosial

三、111學年度第2學期中學部各科作業檢閱優良學生名單如下：

Daftar siswa dengan tugas terbaik jenjang Sekolah Menengah (SMP-SMA) tahun ajaran 2022/2023 semester 2 adalah sebagai berikut:

班級class	科目sub	優良作業名單 Best Homework Students
G7	作文(4篇) Mengarang	楊O愉，鄭O宇，黃O龍
	中文Mandarin	謝O佳，鄭O麗，黃O聲
	數學Matematika	鄭O茲，林O婷，陳O聖
	社會Penelitian sosial	鄭O茲，黃O銨，吳O文
	自然Sciense	鄭O茲，洪O琳，謝O佳
	英文Inggris	何O霞，楊O期，吳O嬡
	PPKn	蘇O姍，楊O期，鄭O茲
	印尼文Bahasa Indonesia	吳O嬡，何O霞，鄭O茲
G8	作文(4篇) Mengarang	謝O明，何O苑，鄭O佩
	中文Mandarin	李O慧，黃O錤，涂O芳
	數學Matematika	何O苑，謝O明，涂O芳
	社會Penelitian sosial	無
	自然Sciense	謝O明，黃O錤，涂O芳
	英文Inggris	謝O明，何O苑，涂O芳
	PPKn	洪O榮，劉O惠，謝O明
	印尼文Bahasa Indonesia	洪O榮，黃O蓮，謝O明
G9	作文(4篇) Mengarang	陳O靜，郭O芝，林O賢
	中文Mandarin	劉O輝，陳O展，徐O杰
	數學Matematika	郭O芝，李O薇，姚O藝
	社會Penelitian sosial	黃O森，李O薇，陳O靜
	自然Sciense	林O賢，夏O雄，黃O森
	英文Inggris	陳O靜，洪O襄，陳O君

	PPKn	夏O雄，徐O杰，陳O君
	印尼文Bahasa Indonesia	林O宗，夏O雄，陳O君
G10	國語文Mandarin	朱O明，陳O晴，楊〇珍
	作文(2篇) Mengarang	劉O夏，夏O晏，涂O芳
	英語文Inggris	劉O夏，葉O翔，涂O芳
	數學Matematika	劉O夏，陳O源，涂O芳
	歷史Sejarah	劉O夏，張O耀，楊O珍
	地理Geografi	郭O逸，何O怡，涂O芳
	公民與社會 Kewarganegaraan	劉O夏，陳O源，涂O芳
	化學Kimia	張O耀，陳O源，涂O芳
	地科Earth Science	劉O夏，何O怡，涂O芳
	英美散文選讀Apply Inggris	劉O夏，張O耀，陳O源
G11	國語文Mandarin	林O庭，楊O婷，鄧O雯
	作文(4篇) Mengarang	林O芯，陳O誠，丁O儒
	英語文Inggris	林O芯，楊O婷，羅O其
	數學Matematika	林O芯，劉O佑，丁O儒
	地理Geografi	林O芯，楊O婷，陳O誠
	物理Fisika	林O芯，楊O婷，俞O恩
	地科Earth Science	林O芯，楊O婷，丁O儒
	生活英文Apply Inggris	黃O慧，楊O婷，俞O恩
G12	國語文Mandarin	王O仁，蔣O陶，朱O玲
	作文Mengarang	王O仁，蔣O陶，徐O承
	英語文Inggris	羅O雄，盧O慧，林O一
	數學甲Matematika	羅O雄
	數學乙Matematika	王O仁，蔣O陶
	選修歷史Sejarah	蔣O陶
	選修地理Geografi	王O仁，丘O豪，林O一

	選修物理Fisika	徐O承
	選修化學Kimia	羅O雄
	選修生物Biologi	無
	應用英文Apply Inggris	謝O秀，羅O雄，蔣O陶

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL

臺灣古早童玩

嬉遊趣

大家一起來體驗!

踢毽子

踢毽子又叫打雞，起源於漢代，由為了鍛鍊軍中士兵體力與紓解壓力，而發明軍中體育遊戲「蹴鞠」所演變而成。蹴踘盛行於唐代，於明清從正式的踢毽比賽演變成一種遊戲。(資料:國家文化記憶庫)

扯鈴

扯鈴是我國相傳已久的童玩之一。以往我國雜耍表演中有耍、變、練三大技藝，其中的練就是練扯鈴。據說扯鈴早在唐朝時就已很流行了，但直到明朝時，才有描述扯鈴的文獻出現。此外，古時候又叫扯鈴為「天龍」、「抖牛」、「地鈴」、「空竹」、「響鈴」等等的名稱，但現在一概統稱為「扯鈴」。(資料來源:台灣的傳統童玩-扯鈴)

打陀螺

打陀螺活動是台灣早年鄉間的兒童遊戲之一。關於陀螺的記載，最早出現在後魏賈思勰所著的《齊民要述》當中，當時稱為「獨樂」。而在宋朝時亦有一種類似陀螺遊戲的玩具，名字叫做「千千」，類似今日的手捻陀螺造型，玩法亦與現在陀螺玩法相去不遠，(資料來源:台灣數位典藏)

時間　5/27(六) 9:00 AM ~ 13:00 PM

地點　學校涼亭旁

指導單位:駐印尼代表處 僑委會

主辦單位:雅加達臺灣學校